

Appeal for the Children of Artsakh



Armenian Relief Society
Sybille, Maro, Zabel, Shakeh and Tzolik Chapters
are collecting winter clothing for the
ARS Medz Tagher Soseh Kindergarden students, children and infants living in
the surrounding villages.

Please drop off **new** (with tags) clothing, shoes, coats, hats and gloves to
St. Sarkis Church, in the box marked
For the Children of Artsakh.

Monetary donations will be accepted to purchase much-needed items.
Please send checks to:

ARS Mid Council
c/o of Sirvart Telbelian
7388 Camelot
West Bloomfield, MI 48322

Or for more information, call
Ani Attar 248-661-3038 or Simone Topouzian 248-961-1136.



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

January 18, 2015

First Sunday after Nativity

Morning Service: 10:00 am Divine Liturgy—10:45 am

✠ DAILY READINGS ✠

J A N U A R Y	19	Proverbs 21:16-24; Jeremiah 19:19-21; Hebrews 11:32-40; Matthew 10:37-42
	20	Wisdom 6:2-10; Isaiah 45:1-2; 1 Timothy 2:1-7; Luke 7:1-10
	21	1 Timothy 5:17-6:5; John 3:22-36
	22	Proverbs 14:1-6; Zechariah 8:4-5; Isaiah 60:8-9; Hebrews 2:14-18; Luke 9:44-48
	23	2 Timothy 2:3-14; John 5:31-47
24	The 150 Holy Fathers of the Holy Council of Constantinople (381 A.D.) Ezekiel 3:16-19; 2 Corinthians 6:1-14; Matthew 12:22-32	

3RD ANNUAL POON PAREGENTAN COSTUME PARTY

for the entire family

Saturday, February 7th, 5-8pm

Sponsored by St. Sarkis Sunday School

Please RSVP by Sunday February 1st



January 2015

18 Nor Keghi Association Informational meeting—St Sarkis Church 2:00pm.
Keghetzis and friends are welcome.

25 2015 Membership Budget Meeting

Prayers for speedy recovery and good health are requested:

For: Peter Sirian and Mike Crane

By: Rafi and Seran Tcholakian and family

For: Mike Crane

By: Students and Faculty of St Sarkis Sunday School



Տ. Հրանդ Գրիգ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

The First Epistle of St Paul to Timothy 1: 1-11

Paul, an apostle of Christ Jesus by the command of God our Savior and of Christ Jesus our hope; to Timothy my true son in the faith: Grace, mercy and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.

As I urged you when I went into Macedonia, stay there in Ephesus so that you may command certain people not to teach false doctrines any longer or to devote themselves to myths and endless genealogies. Such things promote controversial speculations rather than advancing God's work—which is by faith. The goal of this command is love, which comes from a pure heart and a good conscience and a sincere faith. Some have departed from these and have turned to meaningless talk. They want to be teachers of the law, but they do not know what they are talking about or what they so confidently affirm.

We know that the law is good if one uses it properly. We also know that the law is made not for the righteous but for lawbreakers and rebels, the ungodly and sinful, the unholy and irreligious, for those who kill their fathers or mothers, for murderers, for the sexually immoral, for those practicing homosexuality, for slave traders and liars and perjurers—and for whatever else is contrary to the sound doctrine that conforms to the gospel concerning the glory of the blessed God, which he entrusted to me.

The Gospel of Jesus Christ According to John 2: 1-11

On the third day a wedding took place at Cana in Galilee. Jesus' mother was there, and Jesus and His disciples had also been invited to the wedding. When the wine was gone, Jesus' mother said to Him, "They have no more wine."

"Woman, why do you involve Me?" Jesus replied. "My hour has not yet come."

His mother said to the servants, "Do whatever He tells you."

Nearby stood six stone water jars, the kind used by the Jews for ceremonial washing, each holding from twenty to thirty gallons.

Jesus said to the servants, "Fill the jars with water"; so they filled them to the brim.

Then He told them, "Now draw some out and take it to the master of the banquet."

They did so, and the master of the banquet tasted the water that had been turned into wine. He did not realize where it had come from, though the servants who had drawn the water knew. Then he called the bridegroom aside and said, "Everyone brings out the choice wine first and then the cheaper wine after the guests have had too much to drink;

Պօղոս Առաքելաբ Կորնթե Տիմոթեոսի Գրուած Առաջին Առնակէն (1:1-11)

Ես Պօղոս, որ Քրիստոս Յիսուսի առաքելան եմ՝ մեր փրկիչ Աստուծոյ եւ մեր յայտը երող Քրիստոս Յիսուսի Հրամանով, քեզի կը գրեմ, Հաւատքի Հարազատ որդիս, Տիմոթեոս: Թող Հայրն Աստուած եւ մեր Տէրը Քրիստոս Յիսուս շնորհք, ողորմութիւն եւ խաղաղութիւն պարգեւեն քեզի:

Երբ Մակեդոնիս կ'երթայի, ինդրեցի որ Եփեսոս մնաս եւ խօսիս քանի մը Հոգիներու, որպէսզի գաղբին օտար վարդապետութիւններ ուսուցանելէ եւ չքաղցին սկիզբ ու վերջ չունեցող առասպելներով եւ աղպահամարներով, որոնք վէճերու դուռ կը բանան, փոխանակ օգնելու մարդոց Հաւատքին եւ Աստուծոյ ծրագրին իրականացման: Գերագոյն պատուիրանը սէյն է. սնարատ սրտէ, մաքուր խղճմտանքէ եւ անկեղծ Հաւատքէն բխած սէրը: Հասեր այս պատուէրները մոռցած, դատարկ վիճաբանութեանց մէջ մտնելով՝ մեզի Օրէնք սորվեցնելու ելեր են, մինչդեռ ոչ իրենց խօսածը գիտեն, ոչ ալ Աստուծոյ Օրէնքը, որուն մասին այնքան վստահութեամբ կը ճառեն:

Գիտե՛ք թէ Օրէնքը լաւ է երբ պէտք եղած ձեռով գործադրուի: Սակայն գիտե՛ք նաեւ, թէ Օրէնքը արդարներուն Համար գրուած չէ, այլ՝ անօրէններուն եւ անհասկանալիներուն, ամբարիշտներուն ու մեղաւորներուն, սրբութիւնները ոտնակոխ ընողներուն ու պիղծերուն, հայր ու մայր անարգողներուն, մարդասպաններուն, պոռնկութիւն ընողներուն, արուագէտներուն, մարդ առեւանգողներուն, ստախօսներուն, սուտ երգում ընողներուն, եւ բոլոր այն արարքներուն Համար, որոնք Հակառակ են իմ փոխանցած առողջ ուսուցումներու. պատուէրներու, որոնք Համաձայն են երանելի Աստուծոյ փառքը պատմող Աւետարանին, որ ես Հաւատարմօրէն քարոզեցի:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Հոտ Յովհաննէսի (2:1-11)

Յիսուսի Գալիլեա Հասնելուն երրորդ օրը Հարսանիք մը կար Կանա քաղաքի մէջ, եւ Յիսուսի մայրը Հոն էր: Յիսուս եւ իր աշակերտներն ալ Հրաւիրուած էին Հարսանիքին: Երբ գինին պակսեցաւ, Յիսուսի մայրը իրեն ըսաւ.

-Գինի չունին:

-Մայր, մեզի ինչ,- պատասխանեց Յիսուս,-իմ ժամանակս տակաւին չէ Հասած:

Սակայն իր մայրը ըսաւ սպասաւորներուն.

-Ինչ որ ըսէ ձեզի՛ կատարեցէք:

Հրեաներու ծիսական մաքրութեան սովորութեան Համաձայն, Հոն քարէ վեց կարաներ կային, որոնցմէ իրաքանչիւրը ութսունէն Հարիւր լիթր կ'առնէր: Յիսուս ըսաւ սպասաւորներուն.

-Կարանները ջուրով լեցուցէք:

Եւ սպասաւորները լեցուցին մինչեւ բերան: Յետոյ ըսաւ անոնց.

-Հիմն առէք եւ սեղանապետին տարէք: Անոնք ալ տարին: Սեղանապետը Համոտեաց գինիի փոխուած ջուրը, բայց չգիտցաւ թէ ուրկէ էր. թէեւ սպասաւորները, որոնք ջուրը լեցուցած էին, գիտէին: Այն ատեն սեղանապետը փեային ըսաւ.

-Ամէն մարդ նախ ընտիր գինին կը Հրամայէ, իսկ երբ գինովանձ այն ատեն Հասարակը, մինչ դուն ընտիր գինին պաշէր ես մինչեւ Հիմա:

Յիսուս իր այս առաջին Հրաշքը կատարեց Գալիլեայի Կանա քաղաքին մէջ: Հոն ան իր փառքը յայտնեց, եւ աշակերտները Հաւատացին իրեն:

Այս գէպքէն ետք՝ Յիսուս իր մօրը, եղբայրներուն եւ աշակերտներուն Հետ Կափառնայում գնաց եւ քանի մը օր Հոն մնաց:

**Altar Flowers are donated today in loving memory of
Tom Sarkesian,
devoted husband, father, uncle, and godfather,
by Karen and John Anderson,
who will always hold his memory in their hearts.**

**Alter candles are lit today in loving memory of
Vandos Shadigian (8 years),
by his wife Mary Shadigian, daughters Elizabeth and Vanda Shadigian,
and grandchildren Karina Oganyan, Katherine, Claire, and Cary Welsh.**



Thank You



The Pastor and the Board of Trustees extend their gratitude to Mrs. Pearl Mooradian and Mrs. Rose Gerjekian, for spearheading the “Poinsettias for Christmas” program, and thanks all who generously donated:

Ophelia Alabakoff	Dikran & Elizabeth Kamar
Ned & Aroxie Apigian	Phillip & Cynthia Kashigian
George & Zabel Arakelian	Takouhi Kazarian
Alice Atikian	Mitch & Rose Kehetian
Shirley Avakian	Dick & Rose Maloian
Michael & Carolyn Sirian Crane & Family	Sona Manoukian
Zovart Dakesian	Avedis & Sona Mishigian
Glenn & Amalia Harazian Evich	Pearl Mooradian
Raffi & Julie Der Manuelian	Alice Mouradian
Aprine Garbooshian	Movses & Anna Movsesian
Jack Garbooshian	Charles & Alice Noorian
Narses & Alice Gedigian	Jeff & Lorig Noroyan
Jerry & Sandy Gerjekian	Aram & Rose Pambookian
Rose Gerjekian	Albert & Geno Sarkisian
Tom & Silva Gerjekian	John & Alice Schlegel
Siroop & Alice Ghazourian	Liz Serafin
Terry & Anita Granger	Peter & Anahid Sirian
George & Lucy Gurganian	Sally Tarpinian
Michael & Laurie Haroutunian	Kegham Tazian
Josephine Kaloustian	Jack & Stella Tian
	George & Anne Zamanian

Harold & Laura Sirabian, *in memory of Neshan, Satenig & Harry Sirabian.*

Coffee hour today is sponsored by the

Nor Keghi Association.

An informational meeting will follow—for all Keghetzis and friends of Keghetzis.

Հոգեշնչութիւնս-Քոքեհանկիս

In Memory of: TOM SARKESIAN (40 DAYS)

Requested by: Zee, Sue and Diane Sarkesian; Richard and Paula Vendal, & Sarah; Karen and John Anderson; Tom and Kathy Kalajian; John and Sandra Kalajian; Mrs. Pearl Hazell; Paul and Jennifer Bargamian & family; David and Linda Bargamian & family; the Mooradian family; Mr & Mrs Carl Bargamian; Helen Membreian Movsesian; Dawn, Adi and Soseh Asadoorian; Peter and Anne Sirian; Mike and Carolyn Crane and family; Annette and Vasken Cholakian & family; Paul and Kim Sirian & family; Angela Benian; Terry and Anita Granger; Mary Jo Agbabian & family; George and Zabel Arakelian; Olive Oghig and Sandy Mooradian; Kegham Tazian; Rose Gerjekian; the Bucher Family; Dick and Rose Maloian; Alice Kourtjian; Ralph and Roxanne Kourtjian, Alec & Chris;

In Memory of: ONNIG HACHIGIAN (40 DAYS)

Requested by: Levon and Susan Hachigian; Jack and Niky Hachigian, Christina & Stephen; Sarkis and Diane Hachigian, & Ryan; Rose and George Mouradian; Annie and Hampo Almasian; Mary DeTomaso; Tony DeTomaso; Dianne Kimber; Olive Oghig and Sandy Mooradian; Krikor and Ann Krikorian; Terry and Anita Granger; Albert and Geno Sarkisian; Peter and Anne Sirian; John and Ann Pilibosian; Carolyn Arslanian; Alice Mouradian

In Memory of: HOVANNES (JOHN) SIMONIAN (40 DAYS)

Requested by: Donald and Mary (Afetian) George; Flora Simonian, Skylar & Simone; Matios Simonian, & Rosalie

In Memory of: VANDOS SHADIGIAN (8 YRS)

Requested by: Mary Shadigian; Elizabeth Shadigian; Vanda Shadigian; Karina Oganyan; Katherine, Claire, and Cary Welsh

In Memory of: OUIDA PONTAK (1 YR)

Requested by: Zee, Sue and Diane Sarkesian

In Memory of: NISHAN AND AREV BARGAMIAN; SUSAN SARKISIAN; MARTIN AND AGNES MOORADIAN; MARTIN CHRIS MOORADIAN

Requested by: Mr & Mrs Carl Bargamian

In Memory of: ROBERT ANTONIAN

Requested by: Mary Antonian; Cynthia and Tom Rutherford & family; Debra and Larry Croff & family; Sam and Kathy Antonian & family

In Memory of: JOHN (OHANESS) KOPOIAN (40 DAYS)

Requested by: Alice and Sandra Nigoghosian; George and Karen Nigoghosian & family

In Memory of: ANDREW ALTOUNIAN (19 YRS); ALICE ALTOUNIAN (4 YRS)

Requested by: James, Shirley and Lauren Bruno

In Memory of: JERRY MESSELIAN (1 YR); CLARA MESSELIAN (4 YRS)

Requested by: Karen, Ben and Brad Mangune

In Memory of: VERJINE KHOSMATIAN CHETEYAN; ARPIAR CHETEYAN; LUKE CHETEYAN

Requested by: Khatchig, May, Levon and Arda Kafafian